K. 270.5. Second inscription on the northern doorjamb of the central sanctuary of Prasat Kravan, 843 Śaka

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00270-5

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00270-5.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-10-21 14:39 (860f25a)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the tenth century CE.

Edition

〈1〉 ᨔ // 843 śaka nu kaṁsteṅ· Añ· śrī jayavīravarmma jvan· qnak ta vraḷ kamrateṅ· Añ· śrī trailokyanātha qnak(·) Āgama〈2〉 gho thgap· I gho Añjan· I gho kañjva I gho mahādāsa I gho kañcan· I gho Aṅgāra I gvāl· laṁvī I gvāl· krau I gvāl·〈3〉 kantoṅ· I tai kañjai I si pau kaṁpār· I tai subhāśrīya I tai pau thqyak· I tai kanrat· I tai laṅgāy· I tai paṁnaṅ· I tai thmat· I〈4〉 tai kanteṁ I tai priyaṅgu I tai [3+]n(·) I tai thkep· I tai kañcan· I si rat· kh[ñu]ṁ I tai [3+] I tai kañcan· I tai pau piṇ¡d!〈ḍ〉a gho 6〈5〉 gvāl III tai 10 si [8+] phsaṁ 20 6 ◉ vnvak [9+]l· Aṁraḥ kañjā I gho kañcū I〈6〉 gho thgap· I gho sra[6+] kanso I tai pau [10+] tai kan·Aṁ I tai kaṁvī I tai〈7〉 phtal· I tai [2+] I tai [6+] saṁAp(·) I si

rat(·) [12+] tai kalaśa I lap·〈8〉 lvan· [24+] sre kañ·jrap· thmik·〈9〉 rańko [22+] mrateń· //〈10〉 [...] thleṁ I〈11〉 [...]k(·) I si śrī I〈12〉 [...]〈13〉 [...]〈14〉 [...]

Translation into French by Cœdès 1952

〈1〉 En 843 Śaka, Kaṁsteń Añ Śrī Jayavīravarman offre des serviteurs à V. K. A. Śrī Trailokyanātha.

〈1–5〉 Serviteurs réguliers (liste). Total: 26.

〈5–14〉 Groupe de [...] (liste).

Commentary

The line numbering is different from that of Cœdès, which continues from the first inscription K. 270-4.

Bibliography

Edited by George Cœdès (1952, pp. 71–73) with a French translation.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1952. *Inscriptions du Cambodge, volume IV*. Vol. Vol. 4. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Paris: De Boccard. Pages 71–73.